

3. Žitné pole

1. Žitné pole, žitné pole,
jak to zraje vesele!
Každý klásek muzikantem,
klasů jak když nastele.

Hedbávným to šatem šustí,
větřík v skočnou zadupe,
slunce objímá a líbá,
jen to v stéblu zalupe.

2. Za motýlkem včelka šeptem,
zda kdo v chrpě nevězí,
a ten cvrček posměváček
s křepeličkou pod mezí.

Žitné pole, žitné pole,
jak to zraje vesele,
a má mysl jako v tanci,
jak když písní nastele.

Antonín Dvořák:
„V Přírodě“
smíšené sbory
na slova Vítězslava Háalky

cvrček:	Grille
čárka:	Strich (´)
duše:	Seele
háček:	Šäkchen (ˇ)
jak:	wie
každý:	jeder
když:	wenn
kroužek:	Reingel (°)
křepelka:	Wachtel
motýl:	Schmetterling
muzikant:	Musikant
píseň:	Lied
pole:	Feld
příroda:	Natur
sbor:	Kollegium, Chor
slovo:	Wort
slunce:	Sonne
smíšený:	gemischt
srdce:	Herz
šustět:	knistern, rascheln
to:	das, dieses
včela:	Biene
veselý:	heiter
zrát:	reisen
žito:	Roggen

3. Goldne Fluren (Das Roggenfeld)

1. Goldne Fluren, goldne Fluren,
hei, wie lustig reisen sie!
Halme, sanft im Winde schaukelnd,
spielen auf als Musici.

Schwanken säuselnd auf und nieder,
flüstern, kosen, nachbarlich.
Heiß berührt vom Sonnenkusse
bebt die Ähre wonniglich.

2. Bienlein dorten summt dem Falter
wohl gar wichtge Kunde zu;
auch die Wachtel und die Grille
geben neckend keine Ruh.

Goldne Fluren, goldne Fluren,
lieblich prangend weit und breit;
freudetrunken hat dies Liedlein
meine Seele euch geweiht.

Antonín Dvořák (1841 - 1904):
„In der Natur“
für gemischten Chor op. 63 (1882)
nach Worten von Vítězslav Hálek (1835 - 1874)

Aussprache	
Kurze Vokale:	a, e, i, o, u, y
Lange Vokale:	á, é, í, ó, ú, ü, ý
(Keine Betonung, diese liegt meist auf der 1. Silbe)	
Erweichung:	z.B. děkuji (danke, fast wie „djekuji“)
c:	tʃ
č:	tʃh
s:	stimmloses ʃ
š:	ʃh (stimmlos)
ř:	r und weiches ʃh
z:	stimmhaftes ʃ
ž:	Wie in Journal (žurnál) (stimmhaft)

YouTube.com/watch?v=P4Go6QrCNwA
, zum Anhören und Mitlesen, mit Bild vom Toni
(nicht zu verwechseln mit dem T(u)oni von
Sydämeni laulu).
Den gesprochenen Text gibt's hier:
Foncl.de/GoldneFluren.m1a
Foncl.de/GoldneFluren1.m1a
Foncl.de/GoldneFluren2.m1a
(die Dateien werden nach und nach überarbeitet).